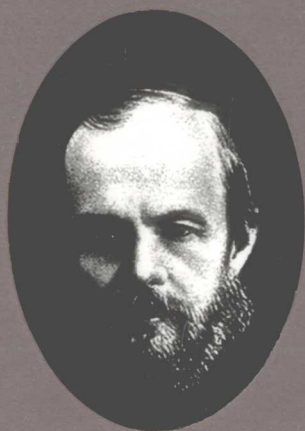


费·陀思妥耶夫斯基全集



Dostoevsky
Signature

群魔 [下]

冯昭玙 译

河北教育出版社

费·陀思妥耶夫斯基全集

群 魔^[下]

陈 乐 主编

白春仁 刘文飞 （按姓氏笔画顺序） 副主编

冯昭玙 译

河北教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

陀思妥耶夫斯基全集. 群魔 / 陈桑主编. — 石家庄: 河北教育出版社, 2009.12

ISBN 978-7-5434-7437-6

I. 陀… II. 陈… III. ①陀思妥耶夫斯基(1821~1881)—全集②长篇小说—俄罗斯—近代 IV. I512.14

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第196410号

书 名 群魔

责任编辑 张福堂

出版发行 河北教育出版社 <http://www.hbep.com>

(石家庄市联盟路705号, 050061)

印 刷 涿州市星河印刷有限公司

开 本 850×1168 1/32

印 张 29

字 数 683千字

印 数 1-3000

版 次 2010年1月第1版

印 次 2010年1月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5434-7437-6

定 价 52.20元(上、下)

版权所有, 翻印必究 如有印装质量问题请与出版部

联系调换。联系电话: 0311-88643565, 88643543

主要人物和常见人物表

斯捷潘·特罗菲莫维奇·韦尔霍文斯基——19世纪40年代俄国的自由主义者。瓦尔瓦拉·彼得罗芙娜·斯塔夫罗金娜的家庭教师，后来成了她的友人和食客

彼得·斯捷潘诺维奇·韦尔霍文斯基——斯捷潘·特罗菲莫维奇的独子，无政府主义的阴谋家、野心家，“五人小组”的组织者和操纵者

瓦尔瓦拉·彼得罗芙娜·斯塔夫罗金娜——斯塔夫罗金中将的遗孀，女地主

尼古拉·弗谢沃洛多维奇·斯塔夫罗金——瓦尔瓦拉·彼得罗芙娜·斯塔夫罗金娜的独子

莉扎韦塔·尼古拉耶芙娜·图申娜（小名莉扎）——瓦尔瓦拉·彼得罗芙娜·斯塔夫罗金娜童年时女友德罗兹多夫将军夫人的独生女，始终钟情于尼古拉·斯塔夫罗金

基里洛夫（阿列克谢·叶戈雷奇）——建筑工程师，彼得·韦尔霍文斯基的朋友

沙托夫——瓦尔瓦拉·彼得罗芙娜·斯塔夫罗金娜贴身男仆的儿子，大学时曾因参加学生运动被学校开除，一度追随彼得·韦尔霍尔斯基

玛丽亚·伊格纳季耶芙娜·沙托娃——沙托夫之妻，即“女旅客”

达莎（达丽娅·帕夫洛夫娜）——沙托夫的妹妹，瓦尔瓦拉·彼得罗芙娜·斯塔夫罗金娜的养女

利普京（谢尔盖·瓦西利耶奇）——小官员，无政府主义阴谋

集团“五人小组”成员

利亚姆申——犹太人，邮政总局的小官员，“五人小组”成员

维尔金斯基——小官员，“五人小组”成员

阿里娜·普罗霍罗芙娜·维尔金斯卡娅——维尔金斯基之妻，接生婆

希加廖夫——维尔金斯基的小舅子，“五人小组”的理论家

列比亚德金——一个自称退役大尉的可疑人物，酒鬼，维尔金斯卡娅的情夫

玛丽亚·季莫费耶芙娜·列比亚德金娜——利比亚德金大尉之妹，即“瘸腿女人”，尼古拉·斯塔夫罗金之妻

托尔卡琴科——“五人小组”成员，号称“农民问题专家”

埃尔克利——准尉，彼得·韦尔霍文斯基的狂热崇拜者

费季卡——从西伯利亚逃亡的苦役犯

安德烈·安东诺维奇·冯·伦布克——省长，加入俄国籍的德国人

尤莉娅·米哈伊洛夫娜——省长伦布克之妻

卡尔马济诺夫（谢苗·叶戈罗维奇）——著名作家（实指伊·谢·屠格涅夫）

马夫里基·尼古拉耶维奇·德罗兹多夫——炮兵大尉，莉扎的男伴和追求者

加加诺夫（阿尔捷米·帕夫洛维奇）——近卫军退役大尉，曾与尼古拉·斯塔夫罗金决斗

索菲娅·马特韦耶芙娜·乌利季娜——女书商

哪怕杀了我，路也看不见。
我们迷路了，那可怎么办？
看来是魔鬼牵着我们
在荒野里团团打转。

.....

这么多的鬼怪！他们赶往何方？
他们的歌声为什么如此凄怆？
他们是在给家神出殡，
还是把女妖嫁往他乡？^①

亚·普希金

那里有一大群猪在山上吃食。鬼央求耶稣，准他们进入猪里去；耶稣准了他们。鬼就从那人出来，进入猪里去。于是那群猪闯下山崖，投在湖里，淹死了。放猪的看见这事就逃跑了，去告诉城里和乡下的人。众人出来要看是什么事；到了耶稣那里，看见鬼所离开的那人，坐在耶稣脚前，穿着衣服，心里明白过来，他们就害怕。看见这事的，便将被鬼附着的人怎样得救，告诉他们。

《路加福音》第8章第32~36节^②

① 引自普希金的诗《魔鬼》（1830）。

② 本书中凡出自圣经的引文均采用旧约全书、新约全书（和合本）的译文。和合本是国际圣经公会于1973起出版的《新约全书》英文新国际版的中文和合版，译文比较接近时代，易懂。

目 录

第三部

第一章	游乐会·第一部分	(569)
第二章	游乐会的结束	(606)
第三章	一段情史的了结	(641)
第四章	最后的决定	(669)
第五章	天涯归客	(698)
第六章	千辛万苦的一夜	(737)
第七章	斯捷潘·特罗菲莫维奇的最后一 次漂泊	(776)
第八章	结局	(822)

附录	原第二部第九章 谒见吉洪	(836)
----	--------------------	-------

题解	/ 冯昭珩 朱逸森	(877)
----	-----------------	-------

ISBN 978-7-5434-7437-6



9 787543 474376 >

定价 52.20 元 (上、下)